



Qorti tal-Appell Kriminali
Onor. Imhalled Dr. Edwina Grima LL.D.

Appell Nru: 61 / 2017

Il-Pulizja
Spettur Carlos Cordina

Vs

Neville Mario Rizzo

Illum 26 ta' Ottubru, 2017

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi dedotti kontra l-appellant Neville Mario Rizzo detenur tal-karta tal-identita Maltija bin-numru 37979 M, akkuzat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli:

1. f' Tas-Sliema, fit-08 ta' Lulju 2008, ikkommetta serq ta' flus kontanti, gojjellerija u diversi oggetti ohra (valur totali ta' madwar € 11,571) mill-fond appartament numru 1, 'Azure', Milner Grove, sitwat fi Triq Ghar id-Dud, liema serq huwa kkwalifikat bil-mezz, bil-valur li jeccedi l-ammont ta' € 2330 u bil-lok u li sehh ghad-detriment ta' Alex u Claudia Gollcher;
2. f' Tas-Sliema, fil-perjodu ta' bejn is-17 u id-19 ta' Awwissu 2008, bil-lejl, ikkommetta serq ta' plasma television (valur ta' € 1348) mill-fond numru 204, Penthouse numru 8, sitwat fi Triq it-Torri, Sliema, liema serq huwa kkwalifikat bil-mezz, bil-valur li jeccedi s-sommata' € 233

izda inqas minn € 2330, bil-lok u bil-hin u li sehh ghad-detriment ta' Christian Vassallo u / jew persuni ohra;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali, tal-1 ta' Frar, 2017, fejn il-Qorti sabet l-imputat hati tal-akkuzi kif dedotti. Rat l-Artikolu 261 (b) (c) (e) (f), 263 (a), 264, 265, 266, 267, 269 (g), 270, 278 (3), 279 (a) (b), 280 (2) ikkundannatu sentejn prigunerija sospizi ghal erba snin bl-applikazzjoni tal-Artikolu 28 A tal-Kap 9.

Il-Qorti spjegat lill-imputat ir-responsabilitajiet tieghu skond is-sentenza.

Rat ir-rikors tal-appell tal-appellant Neville Mario Rizzo, pprezentat fir-registru ta' din il-Qorti fit-13 ta' Frar, 2017, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti joghgobha thassar, tirrevoka u tannulla s-sentenza moghtija mill-Onorabbli Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali fl-ismijiet premessi fl-1 ta' Frar, 2017 in kwantu sabet lill-imputat Neville Mario Rizzo hati tal-imputazzjonijiet kollha addebitati lilu u kkundannatu sentejn prigunerija sospizi ghal erba' snin bl-applikazzjoni tal-Artikolu 28 A tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta u tilliberah minn kull imputazzjoni, htija u kundanna.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravju huwa car u manifest u jikkonsisti fis-segwenti:

1. Illi fl-umli opinjoni tal-esponenti, l-Ewwel Onorabbli Qorti ghamlet apprezzament zbaljat tal-provi meta sabet lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet kollha addebitati lilu billi, kif gja gie spjegat supra, ma tezisti ebda prova in atti illi tohloq ness dirett bejn l-allegati serqiet u l-imputat u dan anke tenut kont tal-fatt illi r-Rapport tal-Perit

Gudizzjarju rigwardanti l-komparazzjoni tal-impronti digitali rrizulta fin-negattiv. Fil-fatt qieghed umilment jigi sottomess illi l-Ewwel Onorabbli Qorti, ghamlet apprezzament hazin tal-fatti in kontravvenzjoni tal-principju assodat in dubio pro reo u qatt ma setghat, b' konvinciment morali taghzel illi tistrieħ biss fuq ix-xhieda konflingenti għall-ahħar mogħtija mix-xhud Christopher Micallef u abbazi tal-istess tasal ukoll sabiex saħansitra tapplika d-duttrina prezuntiva tar-recent possession of stolen goods, f' kuntest fejn l-istess xhud, illi fil-pussess tieghu instabu oggetti allegatament misruqa, qua ricettatur, huwa mhajjar mill-Ligi nostrana, senjatment il-proviso għall-Artikolu 334 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabiex jipponta subghajh lejn haddieħor sabiex huwa stess jigi ezonorat minn kull htija.

2. Illi, mingħajr pregudizzju għas-suespost, u f' kaz illi din l-Onorabbli Qorti, bħal l-Ewwel Qorti, tagħtu kredibilita lix-xhieda mogħtija mix-xhud Christopher Micallef fl-udjenja tal-10 ta' Novembru, 2008 quddiem l-Ewwel Qorti u abbazi tal-istess xhieda tasal ukoll illi tapplika l-prezunzjoni tar-recent possession of stolen goods, fic-cirkostanzi partikolari tal-kaz fejn il-provi huma għal kollox mankanti, tant illi lanqas ir-reat ta' ricettazzjoni ma jirrizulta, billi l-elementi ta' dan ir-reat inkluz l-element formali huma għal kollox mankanti, fl-agħar ipotesi l-esponenti, semmai u dato ma non concesso bl-applikazzjoni ta' din id-duttrina prezuntiva jista' jirrizulta biss hati tar-reat ta' ricettazzjoni u mhux ta' serq għaliex ma hemm assolutament ebda prova ta' ness mas-serqa, liema reat ta' ricettazzjoni xorta wahda qatt ma jista' jirrizulta billi l-Qorti hija marbuta mad-disposizzjonijiet tal-Ligi msemmija fin-nota ta' rinviju tal-Avukat Generali u hija prekluziva milli ssib htija oħtre l-istess imputazzjonijiet.

Ikkonsidrat;

Illi l-appellanti qieghed jiffaccja zewg akkuzi it-tnejn jikkontemplaw ir-reat tas-serq aggravat u dan meta gie mixli li ikkometta zewg serqiet separati gewwa tas-Sliema f'medda ta' xahar. L-appellanti jilmenta illi l-Ewwel Qorti malament sabet ir-reita' ghal dawn iz-zewg akkuzi u dan ghaliex mill-atti processwali ma hemm l-ebda prova li tista' torbot l-att materjali tas-serq mal-persuna ta'l-appellanti ghajr ghal dak li johorg mix-xhieda inkonistenti u fil-fehma tieghu inverosimili ta' xhud wiehed certu Christopher Micallef li fil-pussess tieghu instabu tnejn mill-oggetti misruqa f'dawn is-serqiet u li huwa jikkontendi li akkwista minn ghand l-appellanti. Jishaq allura illi l-Ewwel Qorti erronjament applikat it-tejorija hekk imsejha tar-*recent possession of stolen goods* abbazi ta' din ix-xhieda.

Issa l-provi f'idejn il-Prosekuzzjoni jistabbilixxu is-segwent:

1. Illi fost l-affarijiet li insterqu mill-appartament 1, Azure, Milner Grove, Triq Ghar id-Dud, Tas-Sliema proprejta' tal-konjugi Gollcher insterqet camera tar-ritratti tal-marka Fuji Fine-Pix S9600 numru serjali 63Q00896.
2. Illi mir-residenza 204, Penthouse 8, Triq it-Torri, Tas-Sliema proprjeta ta' Christian Vassallo insteraq LCD Plasma TV tad-ditta Phillips numru serjali 213089.
3. Illi dawn iz-zewg oggetti instabu fil-pussess ta' certu Christopher Micallef li kellu hanut tat-tyres fil-Marsa, ghalkemm in-numru serjali tagghom kien imhassar.
4. Kemm Gollcher kif ukoll Vassallo jidentifikaw dawn l-oggetti bhala proprjeta tagghom li gew misruqa.
5. Fix-xhieda tieghu Micallef jikkonferma illi dawn iz-zewg oggetti akkwistahom minn ghand l-appellanti Rizzo li kellu konoxxenza tieghu billi kien igib it-trukkijiet tax-xoghol ghandu biex isiru xi tiswijiet fuq it-tyres. Jikkonferma illi dawn l-oggetti akkwistahom minn ghandu ghal habta ta' Awwissu 2008.

Minn dawn il-provi allura ghandu johrog illi kif jikkontendi l-appellanti l-unika prova li b'xi mod tista' torbot lill-appellanti maz-zewg serqiet mertu tal-kaz hija ix-xhieda ta' Christopher Micallef u il-fatt illi tnejn mill-oggetti misruqa instabu fil-pussess tieghu fejn dan allega illi kien akkwistahom minn ghand l-appellanti. Illi l-Ewwel Qorti sabet reita' fl-appellanti abbazi ta' zewg konsiderazzjonijiet 'il wahda ta' fatt u l-ohra ta' dritt, l-ewwel billi tat affidament lix-xhieda ta' christopher micallef, imbaghad meta ghaddiet biex tapplika id-dottrina tar-*recent possession* kif inghad.

Illi fl-ewwel lok l-Ewwel Qorti ghazlet li taghti affidament lix-xhud Christopher Micallef u dan meta strahet fuq id-dettami ta' l-artikolu 638(2) tal-Kodici Kriminali li jiggwida lill-qorti illi fl-apprezzament maghmul minnha tal-atti probatorji illi "x-xiehda ta' xhud biss, jekk emmnut minn min ghandu jiggudika fuq il-fatt, hija bizzejjed biex taghmel prova shiha u kompluta minn kollox, daqs kemm kieku l-fatt gie ippruvat minn zewg xhieda jew aktar."

Issa l-Ewwel Qorti ghazlet li taghti affidament lix-xhieda ta' Christopher Micallef li jishaq illi kemm il-camera tar-ritratti misruqa minn ghand l-parti leza Gollcher, kif ukoll it-televizjoni misruq mill-appartament tal-parti leza Vassallo huwa akkwisathom minn ghand l-appellanti. Dawn l-oggetti gew ikkonfermati mill-parti leza Gollcher u Vassallo bhala dawk l-istess oggetti li gew misruqa fis-serqiet mertu tal-kaz. Oggetti ohra misruqa ma instabux. Issa gie kostantement ritenut illi l-apprezzament tal-fatti mill-Qorti ta' l-ewwel grad ma ghandux normalment jigi ddisturbat minn Qorti ta' kompetenza superjuri u li dan ghandu jsir biss f'dawk il-kazijiet fejn ic-cirkostanzi jkun tali li jikkonvincu l-Qorti ta' revizjoni li l-apprezzament ta' l-Ewwel Qorti kien tant zbaljat li altrimenti tkun ser tigi kkrejata ingustizzja. Illi din il-Qorti ezaminat mill-gdid l-atti kollha tal-kawza u ma tista' issib l-ebda mottiv li jista' iwassalha titbieghed mill-apprezzament maghmul iktar u iktar billi l-Ewwel Qorti kellha ix-xorti tisma' x-xhieda hija stess *viva voce* u li ghalhekk kellha okkazzjoni tosserva il-komportament tax-xhud fuq il-pedana tax-xhieda. Din il-qorti ta' revizjoni hija prekluzja milli taghmel dan l-

eżercizzju issa f'dan l-istadju u kwindi ikun ferm perikoluz illi minghajr ebda mottiv legali u fattwali tvarja dak l-apprezzament hekk magħmul. Di piu' ghalkemm l-appellanti bhala il-persuna imputata kellu id-dritt għas-silenzju, madanakollu ma iressaqx l-icken prova sabiex jisskossa dik ix-xhieda u lanqas jirnexxielu jagħmel dan fil-kontro-eżami magħmul lix-xhud Micallef li dejjem jibqa' izomm ferm mal-verzjoni illi huwa jagħti kemm meta jigi mitkellem mill-pulizija tul l-investigazzjoni kif ukoll fil-verzjoni tal-fati li huwa jagħti fil-Qorti. Huwa jibqa' isostni illi kien l-appellanti li bieghlu dawn iz-zewg oggetti, fejn saħansitra jindika lill-pulizija il-vettura li juza l-appellanti u li fil-fatt sussegwentment gie ippruvat illi din kienet irregistrata fuq missier l-appellanti. Jikkonferma ukoll illi dawn l-oggetti gew mghoddija lil mill-appellanti fl-istess zmien illi kienu sehew dawn iz-zewg serqiet. Din il-Qorti tobserva ukoll illi ghalkemm fl-ewwel parti tad-deposizzjoni tieghu Micallef ma kienx daqstant preciz fid-dettalji ta' kif sehh il-kaz, madanakollu imbagħad iktar tard fix-xhieda tieghu huwa jindika bl-eżatt ic-cirkostanzi kollha li wasslu biex huwa jakkwista il-camera tar-ritratti u televizzjoni misruqa.

Illi stabbilit allura l-verosimiljanza tad-deposizzjoni tax-xhud Christopher Micallef, madanakollu dan ma ipoggiex necessarjament lill-appellanti fuq ix-xena tad-delitt u kien allura għal dan il-mottiv illi l-Ewwel Qorti bl-applikazzjoni tad-dottrina tar-*recent possession of stolen goods* sabet ir-reita fl-appellanti. Illi l-appellanti hawnhekk ukoll jikkritika id-decizjoni impunjata billi jishaq illi l-Ewwel Qorti malament applikat dan il-punt ta' dritt sabiex setghet tasal biex issib il-htija.

Illi din il-Qorti ma tistax ma tagħmilx referenza għad-decizjoni spiss iccitata in konnessjoni ma' din it-tejorija "Il-Pulizija vs. Emanuel Seisun et." [App.Krim 26.8.1998]); li tispjega in-natura ta' din id-dottrina u fejn din issib applikazzjoni u dan meta ingħad illi:

"it-teorija Ingliza "of unlawful possession of recently stolen goods" issib ukoll applikazzjoni fis-sistema legali tagħna, għax in tema ta' "law of evidence" il-gurisprudenza tagħna ssegwi hafna dik Ingliza.

Din it-teorija ma hi xejn hlief l-applikazzjoni tal-buon sens ghal cirkostanzi partikolari li jkunu jirrizultaw pruvati, fis-sens li meta jigu ppruvati certi fatti, dawn jistghu wahedhom iwasslu ragjonevolment ghall-konkluzzjoni li persuna partikolari tkun hatja tar-reat ta' serq tal-oggetti misjuba ghandha jew, skond ic-cirkostanzi, tar-reat ta' ricettazzjoni ta' daww l-oggetti.

F' dik is-sentenza din il-Qorti ccitat mill-Archbold : Criminal Pleading, Evidence and Practice, 1997, paras. 21-125, 21-126):- ***“In R. v. Smythe, 72 Cr. App. R. & C.A., the court stressed that it is a misconception to think that recent possession is a material consideration only in cases of handling: it adopted the following passage from Cross on Evidence , 5th. ed., p.49 (now 8th. ed., p.35): “if someone is found in possession of goods soon after they have been missed, and he fails to give a credible explanation of the manner in which he came by them, the jury are justified in inferring that he was either the thief or else guilty of dishonestly handling the goods, knowing or believing them to have been stolen....The absence of an explanation is equally significant whether the case is being considered as one of theft or handling, but it has come into particular prominence in connection with the latter because persons found in possession of stolen goods are apt to say that they acquired them innocently from someone else. Where the only evidence is that the defendant on a charge of handling was in possession of stolen goods, a jury may infer guilty knowledge or belief (a) if he offers no explanation to account for his possession, or (b) if the jury is satisfied that the explanation he does offer is untrue.” “Every case depends on its own facts.It would be impossible to compile a definitive list of circumstances which might be relevant. They will include, however, the time and place of the theft, the type of property stolen, the likelihood of it being sold on quickly, the circumstances of the defendant, whether he has any connection with the victim or with the place where the theft occurred,***

anything said by the defendant and how that fits in or does not fit in with the other available evidence.” (sottolinear ta’ din il-Qorti).

Afferrati dawn il-principji dottrinali din il-Qorti hija tal-fehma illi billi l-oggetti misruqa instabu fil-pussess ta’ Micallef fl-istess zmien li sehew is-serqiet mertu tal-kaz, fejn Micallef jistqarr illi huwa kien akkwistahom f’dawk iz-zminjiet minn ghand l-appellanti u billi l-appellanti ma iressaqx provi li jistghu b’xi mod ixejjnu din id-deposizzjoni, l-Ewwel Qori setghet legalment u ragjonevolment b’applikazzjoni ta’ din id-dottrina u accettata l-verzjoni ta’ Micallef bhala wahda kredibbli u verosimili, tasal ghal konkluzjoni illi l-appellanti kien involut fis-serqiet mertu tal-kaz u li allura kien hati ta’l-akkuzi dedotti kontra tieghu. Dan ghaliex, kif inghad, gie stabbilit illi l-appellanti kien fil-pussess ta’l-istess oggetti misruqa, fiz-zmien li sehew is-serqiet mertu tal-kaz u dan minghajr gustifikazzjoni valida. Kwindi ghal dawn il-motivi l-aggravvji imqanqla mill-appellanti qed jigu michuda.

Ghaldaqstant il-Qorti taqta’ u tiddeciedi billi tichad l-appell interpost u tikkonferma is-sentenza appellata fl-intier taghha.

(FT)Edwina Grima

Imhallel

VERA KOPJA

Franklin Calleja

Deputat Registratur